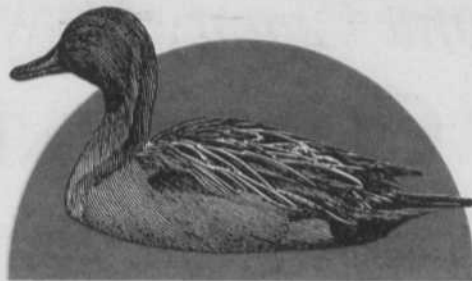


# Brome County NEWS



WEDNESDAY, AUGUST 29, 2001

**CONTRACTOR**  
LICENCE RBQ: 8101-2015-32

**ROCH VALLIÈRES INC.**

- Machinery work
- Hydraulic hammer (rock breaker)
- Private road • Land shaping • Drainage
- Artificial lake/pond • Septic system
- Demolition - Foundation
- Topsoil - Aggregate
- Sand • Gravel
- Fieldstone

**(450) 242-2544** 11, CH. GLEN, BOLTON-OUEST

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

## Water-skiers make a splash in Lac Brome

*Competition for those not afraid to take the plunge*

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
LAC BROME

Water-skiers hit the waves of Lac Brome for a competition last weekend sponsored by Benoit Allard's School of Wakeboarding and Water-Skiing.

Water-skiers vied for top honours in the slalom category, which requires navigating around a course of rubber buoys while traveling at 31 km/h and the "tricking" category, which includes eight types of flips, tow-tricks, rotations, and leg-over-rope tricks at speeds of 58 km/h.

The winners in Saturday's competition were, in the adult category: Marie Hélène Lanthier in first, Alexander Lallier in second and Pierre Polisano in third. In the 17 and under category, first place went to Mats Roberge; second place to Louis-Pierre Hélie and third place to Logan Roberge.

Among Saturday's youngest competitors were 15-year-old Louis Pierre Hélie, 11-year-old Logan Roberge and 17-year-old Alex Lallier, each one of whom placed in Saturday's competition.

The boys are young but certainly not inexperienced: Alex and Louis-Pierre work during the summer months as trainers and coaches for Allard's school, taking in five runs a day, five days per week in preparation for competition.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

SEE SKIING, PAGE 4 Alex Lallier demonstrates 'tricking' while being pulled across Lac Brome last weekend

## Respite group sponsors summer corn roast

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
FARNHAM

Regroupement Soutien aux Aidants de Brome-Missisquoi recently held the first of two annual activities to provide respite for caregivers.

On Sunday afternoon the group, which operates out of CLSCs in both Cowansville and Farnham, hosted a corn roast at Farnham's Community Centre. For those who have assumed responsibility for the care of a family member or loved one, the outing provided a leisurely afternoon picnic and activities in a community setting.

Sonia Lessard and Marie Amyot serve as the group's coordinator and intervener, respectively. Working in conjunction with an administrative board (four of whom were or are caregivers themselves), they plan activities and workshops.

SEE GROUP, PAGE 5



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Pictured left to right: Regroupement Soutien aux Aidants de Brome-Missisquoi coordinator Sonia Lessard, Administrative Board President Claire Baie and intervener Marie Amyot.

## Stanbridge East hosts flower show

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
STANBRIDGE EAST

For the 66th consecutive year, Stanbridge East gardeners came out in full force for the town's annual two-day Flower Show, held Aug. 17 and 18 at Memorial Hall.

Chairperson Dianne Rhicard said that entrees were down from normal levels as a result of more than a month without rain, a factor that has turned many normally lush gardens brown. Rhicard also noted that blue blossoms were especially scarce at this year's show.

SEE FLOWERS, PAGE 3

**Bell ExpressVu**

**Centre Électronique Informatique de Knowlton**

SALE & REPAIR... AUDIO/VIDEO/COMPUTER/COMMUNICATION

**Knowlton 243-0487**

**IGA**

For your reward miles choose **IGA** all the way

Open Daily 8-10 p.m.

**472 Knowlton Rd. Knowlton 243-6692**

**WELDEN THEATRE** 104 N. Main St. St. Albans, Vt. 802-527-7888

AUGUST 31 - SEPTEMBER 6

**AMERICAN PIE 2** 2,7 & 9

Ben Affek & Chris Rock in **JAY & SILENT BOB STRIKE BACK** 2,7,9

Julie Andrews & Anne Hathaway in **PRINCESS DIARIES** 2,7 & 9

Coming: Rock Star, The Musketeer, The Others, Rat Race

**DRIVE-IN SEE PAGE 2**

**MANOIR LAC BROME**

Résidence pour les Aînés / Retirement Residence

"A place to call home!"

28 Mount Echo, Knowlton (450) 242-4663

# BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

## COMMUNITY CALENDAR

**Aug. 29 and Sept. 5**

**REGISTRATION** for Fall courses at **Bishop's Knowlton Centre**, 234 Knowlton Rd., from 10 a.m. to 6 p.m. courses include; French, English conversation, spanish I and III, Drawing, Painting, Printmaking, Color Theory, Art history since 1950, Canadian Art: the 20th Century. For information, please call Louise Jamet: 242-1518

**Sept. 1-16**

**Knowlton United Church U.C.W.** are taking orders for **APPLE PIES** Large: \$6, small, \$3.00. Call Ann at (450) 243-6945 or Elva at (450) 243-1569

**Sept. 1-23**

Paintings (part of a series entitled "Post-partum") by Johanne Beland are being shown at the Farfelu gallery, 12 Main St. North, **Sutton**, Call (450) 538-5959. Open 11 a.m. to 5 p.m. Thursday to Sunday. All are welcome to the **VERNISSAGE** Sept. 1 at 5 p.m.

**Sept. 2**

The Royal Canadian Legion, Branch # 158, **Sutton** will have a **WESTERN BREAKFAST, ALL YOU CAN EAT** on September 2nd, 2001 from 10:a.m. to 1 p.m. at 2 Curley St., Sutton. Admission is \$5.50 per person, children under 10 are \$2.50.

**Sept. 5**

**Knowlton Nursery School** has places available in our 2001-2002 class. We run a bilingual Pre-school for children age 3 to 5. Our pre-school has been in operation for 14 years. We are located in Knowlton Academy. Classes will begin on Sept. 5, from 8:30 - 11:30 a.m. For information call J. MacLeod at (450) 243-1220.

**Sept. 8**

Creek United church, Brill Road, West Bolton. **ANNUAL HAM SUPPER**, from 4:30 - 7 p.m. Adults \$10, Children under 10 - \$ 3. Take out available: Call (450) 243-0380.

The Edith Kathan Home will be holding a **CHICKEN PIE SUPPER** at the Oddfellows Hall, Knowlton from 5-7:30 p.m. Advance tickets: \$9. At the door: \$10. Children 5 yrs. and under: \$5. Door prizes.

**FUNRAISER CAR WASH** for Association Avante at Town of **Bedford** Fire Station from 10 a.m to 4 p.m. Minimum \$5 Donation For ticket in advance call (450) 248-0530.

**Sept. 10**

**ROYAL CANADIAN LEGION, COWANSVILLE BEGINNER LINE DANCE LESSONS.** For the 8th consecutive year Line Dance and Partner Lessons will be given at the Royal Canadian Legion, 120 Davignon, **Cowansville**, every Monday night from 7 to 9 p.m. \$5.00 per night. Information: 263-3543

**Sept. 11 - Nov. 20**

The Brome-Missisquoi Diabetic Association Inc. will offer **DIABETIC COURSES** (in french) on Tuesdays, from Sept. 11 to Nov. 20 at the CLSC La Pommeraie in **Cowansville** and Sept. 18 to Nov. 20 at the CLSC La Pommeraie in **Farnham**. To register call: Info-Sante at (450) 266-3622 or (450) 293-3622. Cost is \$20, and free for the person with you.

**Sept. 13**

**MISSISQUOI COMMUNITY SCHOOL 60TH ANNIVERSARY SESSION** at Herroes Memorial School, **Cowansville**. Thursday evenings, 7 p.m. for 10 weeks. Cost \$8 for entire session. Large variety of English courses to adults at least 16-years-old. Courses provided by volunteer teachers. For

more information, call 534-2194.

**Sept. 13 & 20**

Two Special Fundraising **CARD PARTIES** to benefit the Farnam's Corner Cemetery , 7:30 p.m. Held in Dunham United Church Hall. Come support a real need and good cause. For more information call Barbara at (450) 295-2348

**Sept. 15**

A few places are still left on the bus to **TOWNSHIPPERS' DAY** in Waterville. The bus will stop at Cowansville, Knowlton and Magog. Tickets are \$20 return, (\$10 return from Magog). For reservations call the Townshippers' Association (450) 263-4422, or 1-888-566-5717

## CHURCH SERVICES

**PARISH OF BROME**, September services: 1st Sunday in September: No worship services in the Parish of Brome. St. Aidan, Sutton Junction: 2:30 p.m on third and fifth Sundays; Ascension, West Brome: All services at 9:30 a.m.; Holy Trinity, Iron Hill, 2nd Sunday at 7:30 p.m., 3rd, 4th & 5th at 11:00 a.m.; St. John Evangelist, Brome village: 2nd, 3rd & 5th Sundays at 11:00 a.m., and 4th Sunday at 7:30 p.m. All welcome.

**ST. PAUL'S ANGLICAN CHURCH** 24 St. Paul's Rd., Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday Services, 8 & 10 a.m. Sunday School and Nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor. Allow us to welcome you!

**KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE** Worship & Song by members & Rev. Burn Purdon. Creek United, Foster, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton, 11 a.m. Everyone welcome. **COWANSVILLE**

**AREA PASTORAL CHARGE UNITED CHURCH** Sept. 2 Worship at Emmanuel United Church, Cowansville at 9:30 a.m. Rev. Mary MacPherson officiating. All welcome.

**TRINITY ANGLICAN CHURCH, COWANSVILLE** invites you to worship and fellowship Sunday mornings at 9 a.m. and 10:30 a.m., 409 South St. This active little church has a nursery and Sunday School at 10:30 a.m. Drop in or call 263-2662. May God Bless You. The Rev. Richard Randall.

**GRACE ANGLICAN CHURCH SUTTON** Warmly welcomes you to join us in Worship of the Lord. Service, Sundays, 10:30 a.m. at 52 Principale Sud. The Rev. Canon Tim Smart, Rector.

**ST. PAUL'S UNITED CHURCH, WATERLOO** - Sunday services will resume weekly at 11:00 a.m. beginning Sept. 2. Fulford services will continue during September and October at 9:30 a.m. on the second and fourth Sundays.

**SUTTON-DUNHAM UNITED** Everyone is cordially invited to attend services at 10:30 a.m. in Sutton on the first and second, Sundays and in Dunham on the third and fourth Sundays of each month. Come, let us worship together.

**BAPTIST CHURCHES** Sunday Services: Mansonville Baptist, 9:30 a.m.; Olivet Baptist, Sutton, 11 a.m. All welcome.

**BEDFORD PASTORAL CHARGE** invites you to come and worship with us. Minister: Rev. Malcolm Cogswell. Sunday Service September 2 Joint Service in Bedford (with Communion) at 10 a.m. in Bedford. All welcome.

## COMMUNITY NOTES

Do you wish you could read better?

Need help with basic math? Call the **YAMASKA LITERACY COUNCIL**. Work one-on-one with a tutor and learn at your own pace. Lessons are FREE, private and confidential. Learning can be fun so why not do something for yourself today? Call Wendy at 263-7503.

**DRIVE-INS ARE FUN!**

**ST. ALBANS DRIVE-IN**  
Exit 20, 1-89, St. Albans, Vt. 802-524-2468

Adults \$6  
Kids under 12 \$1.00

**FRI., SAT., SUN., AUGUST 31-SEPT. 1, 2**

**SPECIAL TRIPLE HOLIDAY FEATURE**

1st at approx. 7:45 p.m. Disney's <b>ATLANTIS</b> PG	2nd <b>PEARL HARBOUR</b> PG13	Lara Croft in <b>TOMB RAIDER</b> PG13
---	-------------------------------------	---

Coming: Atlantis & Pearl Harbour

**AMERICAN PIE 2** 13 Y

(English)  
Fri.-Sat.-Sun.-Mon.-Tue.-  
Wed.-Thur.  
7:00 p.m.-9:00 p.m.

From August 31<sup>st</sup> to September 6<sup>th</sup>

For info: **263-5900**

**Théâtre**  
**SHERBROOKE**  
101 PRINCIPALE COWANSVILLE  
MATTINEES  
FRI., MON.,  
TUES.,  
WED.  
\$5.00

**EMAIL YOUR CLASSIFIED TO US!**

**Fast and convenient!**

[classad@sherbrookerecord.com](mailto:classad@sherbrookerecord.com)

**Brome County NEWS**



88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155

Published weekly by

1195 Galt E., Sherbrooke, QUEBEC, J1G 1Y7

FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:

newsroom@sherbrookerecord.com

website: www.sherbrookerecord.com

**THE RECORD**

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... 800 463-9525  
SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188  
ALISON STEEL SECRETARY ..... (450) 242-1188  
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING .... (450) 242-6892  
MICHEL DUVAL ADVERTISING ..... 800 463-9525  
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ... 800 463-9525  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... 800 463-9525  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN .... 800 463-9525  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. ... 800 463-9525

### CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

### SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request. The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA



# Standbridge East museum opens club house

## Student co-ordinates project during summer intern

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
STANBRIDGE EAST

The Missisquoi Museum officially launched its new club house Aug. 14 with a ribbon cutting ceremony. The house represents the museum's latest effort to encourage the interest of a younger audience in history and local culture.

The launch marks the end of a 10-week project co-ordinated by 21-year-old student Rebecca Blinn with the help of 17-year-old artist Samantha Piette.

Blinn, a student of Social Sciences at Champlain Lennoxville, co-ordinated

the project while employed as a summer intern. She assembled a focus group of local children ages 16 to eight-years-old who helped her design and select activities for the corner, located in the museum's basement.

Piette, who will be entering Champlain College (St-Lambert) this fall, decorated the room's walls with murals depicting familiar sights around Standbridge East, including the town's churches, the Cornell Mill water-wheel and Pike River.

The club house is also stocked with toys donated by toy maker Rolland Neumann, including a doll house, furniture and other items donated by local businesses or gathered from the museum's collections.

The club house is open during regular museum hours. The museum is located at 2 River St., Stanbridge East. For more information, call (450) 248-3153.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

The new club house at the Missisquoi Library, which is decorated with wall murals by student Samantha Piette, officially opened Aug. 14. Pictured bottom left is co-ordinator Rebecca Blinn.

## 66th annual show a success

### FLOWERS:

CONT'D FROM PAGE 1

Despite the difficulties, exhibitors displayed notable ingenuity in working around the problems imposed by the lack of rain. John Peddie walked away with Best of Show in the adult category, while Tanya Lapointe won Best of Show in the children's category.

Exhibitors displayed in one of eight categories: Class A (arrangements), Class B (cut Flowers, from asters to zinnias), Class C (house plants), Class D (Novice), Class E (children 9 to 12 years), Class F (children 8 and under), Class X (novelty class, for vegetable animals) and Class XX (Women's Institute theme, "From a Country

Garden"). In Class B, all flowers were grown by the exhibitor.

#### RESULTS

Judging was performed by Cowansville's Howard Hackwell and Clarenceville's Linda Adams.

• 1st Sweepstakes: Art Hall; 2nd Sweepstakes: Jeannine Gagné; 3rd Sweepstakes: Denise Duhamel; Class D (Novice) class and sweepstakes winner: Josée Ten Eyck.

• Best of Show: John Peddie.

• Children's classes: Class E (children 9 to 12 years): recipient of Deborah Rhicard Young Memorial Award for the Best of Show for Children and winner of sweepstakes: Tanya Lapointe; Class F (children 8 years and under): Marley Chase.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Chairperson Dianne Rhicard and former chairperson Norma Rhicard. Dianne holds the Best of Show (Children's Classes), a train submitted by her granddaughter, Tanya Lapointe.

## Residence Principale



- Rental by the month, by the week or by the day
- Private room
- Dining room with table service
- Situated in the center of town
- Resident Nurse
- Weekly doctor's visit
- Services adapted to your needs
- Emergency call system in every room

ROOM STARTING FROM  
**\$836**  
AFTER TAX  
CREDIT REDUCTION

For information call Diane Méthot  
339 Principale, Cowansville  
(450) 263-6001

# Knowlton support group a bonding experience

I have been a member of the Knowlton Mental Health Support Group since its inception, a year ago now. During that time I have watched a group of strangers become friends, supporters and caretakers of one another's mental health. There is a strong sense of kinship, of being a member of a clan.

I have also seen significant changes in some people — someone who said nothing beyond his name is now able to regale us with witticisms and talk about his past. Another is better at expressing her deep feelings about the illness in her family and its effect on her.

We are all comfortable with one another, able to express emotions that are often inexpressible elsewhere. If someone has had a particularly difficult week, the others listen sympathetically and offer suggestions if desired. Whichever one of us is the most needy has the floor first, as well as our undivided attention.

We joke a lot, enjoy our wonderful desserts and tease one another. But there have been some extraordinary moments as well, times where all of us fought off tears as we listened to tales of tragedy and lives wasted or lost.

When a mother talked about her recently deceased son, a victim of schizophrenia, the whole room was

incredibly quiet, and I watched tears streaming down the faces of those around the table as I wiped away my own.

There was another time when a pretty, very thin young woman spoke about her long battle with schizo-affective problems and the events that transpired during her last psychotic episode. Her voices drove her to violence, yet she managed a laugh when she told us that she had given her name as 'God' when questioned at that time. She was so terribly fragile, both in appearance and in mental health, that one could not help but have a fierce desire to protect her from her demons. We were all so pleased to hear that her new medication was working, and that the voices had finally disappeared — at least for the time being.

That is the unfortunate part of mental illness — it cannot be cured, only held in check by medication. For most of us, our tolerance to our medication gradually increases and sooner or later we have to try something new.

It is during the time between the old drug ceasing to work and the new drug taking effect that we are the most prone to suicidal tendencies or psychotic episodes, and it is at that time that the group can be at its most effective. It is then that we need the support, and it is then that the group can give it, unstintingly and with love.

**MENTAL HEALTH**  
**KNOWLTON MENTAL HEALTH SUPPORT GROUP**



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Marie Hélène Lanthier and Mats Roberge took home top honours over the weekend

## SKIING:

CONT'D FROM PAGE 1

All three were recently at a national competition held recently in Newmarket (Ontario), where Louis finished third overall within his age group. Alex and Louis now have their sights set on the America's Challenge that will be held next November in Chile.

Seventeen-year old Alexander gave a demonstration of the sport, executing a battery of high-speed flips, rotations and tow-tricks with remarkable aplomb.

While being pulled behind the



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Alex Lallier on Lac Brome last weekend.

high-speed boat driven by his friend Louis-Pierre, he executed a series of flips and rotations, only occasionally ending up in the drink.

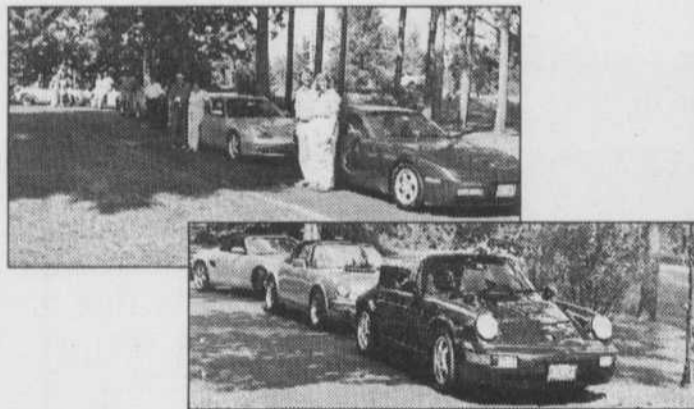
Logan Roberge, happily provided detailed commentary from the speedboat as he watched his coach, Alex, attempt manoeuvres of increasing difficulty while skimming across the water surface at a high speed on his single ski.

Logan is, in his own right, a proficient skier: at age 11, he has been water skiing since age three, competitively skiing for the last three years.

In Saturday's competition, he finished second only to his brother Mats and his trainer/coach, Louis-Pierre.

## Saluting our Friends

The Vermont Porche Club comes to town!



Last August 4th, the Porche Club drivers, while visiting Knowlton, decided to stop and have lunch at the Auberge and Restaurant La Belle Escapade. They were delighted with the refined cuisine, the decor and ambiance of the auberge and restaurant.

Their hosts, Carole and Yves, enjoyed their company and visit and are pleased to say that Mr. Dennis Bosh, the organizer, called back and reserved two rooms during the Duck Festival.

**AUBERGE ET RESTAURANT LA BELLE ESCAPADE**  
562, Knowlton Road  
Knowlton, Lac Brome  
Tel.: (450) 243-5532

Advertorial



Friday nights  
MUSSELS &  
FRIES  
All you can eat

NEW  
Terrace-Balcony  
"all screen"  
for dining outside

OUR SUNDAY «GOURMAND BRUNCHES» are back starting Sept. 2  
11h to 14 hre \$19.95 p.p., half price for children 6 to 12. Reservation please.

**SUPPER-CONCERT** - "Concert d'automne et Clair de Lune" with Micheline Camirand and her invited guests.  
On the program: music, songs, and poetry with a fall flavor, haloed by the moon.  
Famous Beethoven, Wagner, Kurt Weil, Bergoni, Rombert, etc. tunes.  
Distribution: soprano, tenor, violin and piano.  
Sunday, September 16, 2001, 5 p.m. to 10 p.m. \$59.95 + taxes\*  
\*includes cocktails, 5 course meal, tip and concert. Reservations please.  
Lodging and supper-concert packages available.  
Next supper-concerts, October 21 and November 4.

[www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com)  
572 ch. Lakeside, Lac Brome 450-243-0404 or 1-888-922-0404  
Exit 90, autoroute 10, 5 km from the exit.

2207

# Support group gets in touch with the community



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

On Sunday afternoon the group hosted a corn roast at Farnham's Community Centre.

## GROUP:

CONT'D FROM PAGE 1

The group also hosts services that provide support and information to Brome-Missisquoi caretakers, more than 80 per cent of whom are female.

Lessard and Amyot, along with 20 volunteers, provide "respite care" for approximately 30 Brome-Missisquoi families. Lessard's clients can include parents car-

ing for a mentally retarded child or grown children caring for a parent afflicted with a disorder. The organization's overall goal is to break the isolation that many in these circumstances feel.

Support comes in the form of the group's bimonthly coffee klatch, which alternates between Farnham and Cowansville.

There is also a bilingual newsletter sent to members and informational "theme" workshops held three to four

times a year, like the upcoming workshop on Parkinson's Disease.

The service also provides something more concrete — a chance to get out of the house for a few precious hours.

"When a caregiver needs a three-hour break, a volunteer goes to the home and provides care," said Lessard.

For some, this may mean a quick break to go shopping, see the doctor or simply to have a few hours of leisure time.

This, she notes, is sometimes difficult, adding that it is sometimes necessary to teach the caregiver to look after themselves first.

All services and activities are funded by the CLSCs, and are free. Inquiries are followed up with a home visit, where a representative explains the services available.

For more information about services, call the toll-free information line at 1-877-248-4236.

## Book profiles loyalists in Townships

Submitted by Marion L. Phelps

In his recently published book entitled *The Loyal Americans of New England and New York Founders of the Townships of Lower Canada*, Jim Manson focuses on the fortunes of the Vermont Loyalists during and after the American Revolution, many of whom reemerged a decade later as pioneers in the Eastern Townships.

Among the Loyalists distinguished as actual founders of the Townships, during the first phase of settlement, was Samuel Willard, patentee of the Township of Stukely, whose famous collection of pioneer papers are kept in the BCHS Archives. The papers were donated more than 50 years ago by the family of W.K. Knowlton of Stukely into whose care they were entrusted

by the last member of the Willard family living in Stukely.

Manson's account brings Samuel Willard and two of his colleagues — Luke Knowlton and Samuel Gale — vividly to life as they struggled to maintain their liberty during the American Revolution and fought the corruption of the Land Committee in Lower Canada during the 1790's.

Gale's father-in-law Samuel Wells plays a prominent role in the book and his narrow escape from a Revolutionary posse is described in exciting detail.

The book will be available at the Brome County Historical Society at 130 Lakeside, Knowlton and at the society's booth at Brome Fair. For more information call (450) 243-6782.

## EXPOSITION DE BROME BIG BROME FAIR

DON'T MISS THE GREATEST FAIR IN EASTERN CANADA  
NE MANQUEZ PAS LA PLUS GRANDE EXPOSITION DE L'EST DU CANADA



## PARI MUTUEL BETTING

Programme de 10 courses de chevaux sous harnais (2 et 3 ans +).  
Sanctionné par la Commission des courses de chevaux du Québec et par l'Association provinciale des courses amateurs inc.

Conducted under the Supervision of Commission des courses de chevaux du Québec.  
10 Card Program of Trotters & Pacers, young and aged Horses.



Commission des courses de chevaux du Québec

ALL AFTERNOON MONDAY, SEPT. 3<sup>RD</sup> / LUNDI 3<sup>ÈME</sup> SEPT.  
POST TIME 2:00 P.M. / DÉPART 14:00 H

2261

BURDA PATTERNS - SYMPPLICITY - NEW LOOK -  
KNITTING YARN - POLES - LEATHERETTE - TINTEX

# Tissus Magog

FABRICS

introduces its  
new team

Mrs. Céline Proulx,  
interior decorator,  
20 years experience  
Mrs. Dana Lea Yorston  
fashion designer,  
10 years experience  
Mrs. Lynda Walker,  
interior decorator,  
18 years experience  
Mrs. Hélène Fontaine,  
owner  
and Mrs. Pierrette Fontaine  
(absent)



Prepare for fall, come see our new arrivals!  
**VAST CHOICE OF FABRICS**

• Fashion • Decoration • Reupholstery • Lace  
• Veiling • Decoration and Sewing accessories

In-home decoration and in-store seamstress service

COME SEE US!

**67 Main West, Magog • 868-2527**

2061

## Community Forum

## LETTERS TO THE EDITOR

## Save this house

DEAR EDITOR,

Should we as citizens of the town of Brome Lake let our present administration tear down a man's home?

I for one think it has gone too far. This house is as structurally sound as the day it was built. Take a drive by and take a look for yourself, don't take my word or anyone else's, for yourself.

Did the councilors all vote unanimously to tear down this man's house? If there was no vote?

If we were to take a really close look at all the houses that are in need of major repairs, how many would be eligible to be torn down? Mr. Heath's house might need paint on the outside in order to be pretty, but does this mean that we can let the town tear it down?

How you choose to live in my opinion is absolutely no one's business. According to the fire chief, town employees, even firemen are not to enter the house. This is ridiculous. If every building in the town of Brome Lake was to be inspected with the same attitude and vigour there would be several homes, businesses, barns, sheds, public buildings that should also be torn down.

If need be, there will be an inventory taken on all buildings in the Town of Brome Lake to bring to peoples' attention just how many are in much worse condition than Mr. Heath's. You could be next if you don't speak up and put a stop to this.

I am sure that a compromise could be reached. I am sure there are many of you that will agree with me when I say that it is very often in the way that

you are approached and with what attitude that you make your decision.

Many of us would absolutely refuse to do whatever it may be if a stranger were to come on our property and start to give us orders. If the town would have offered a helping hand instead of using bailiffs and court proceedings, like they often do, they more than likely could have solved the problem much quicker.

How much has the town spent on court costs to prosecute Mr. Heath? How much money has the town forced Mr. Heath to spend in the courts rather than being able to put it into his house?

If the town spent a fraction of whatever the figure may be, all work would be done and there would be peace and harmony within our community.

I am offering my services to help settle this situation. If there are any people that care in our community, and I am positive there are, I am asking them to contact Mr. Heath and we will form a Bee to put things in order.

You can either call Mr. Heath or myself and we can make arrangements. We can not let the demolition of this home take place when two days of elbow grease and a few gallons of paint can prevent it. We must put a stop to this abuse of power.

LLOYD STURTEVANT,  
Knowlton

## Knowlton Cub program in jeopardy

DEAR EDITOR,

We find ourselves in the same predicament as the 1st Cowansville group — we lack volunteers.

We are looking for parents and other dedicated volunteers to help offer adventure and education to young people through the Scouting Movement in Knowlton. The backbone of this movement is the input of the volunteer leaders and the parent volunteering. We are in need of three

leaders for this coming year.

The program is all laid out and self-explanatory. The time commitment is 12 to 14 hours a month. Unless we can find our new leaders within the month of September, the committee will, unfortunately, have no other alternative but to cancel the Cub program. Registration will take place on Wednesday, Sept. 19 at Knowlton Academy at 7:00 p.m.

Please contact Robert McWilliams at (450) 243-0910.

ROBERT MCWILLIAMS,  
Knowlton

## BRIEF

## Federal felons give something back

Staff

Inmates at the Federal Correctional facility in Cowansville hosted a Special Olympics softball game last Sunday, as part of their annual Fun Day.

Twenty individuals from the Richelieu-Yamaska area participated in the day's activities, which also included Tug-of-war, Maze races and various track and field heats.

The day was topped off with a corn roast and BBQ, at which a \$300 cheque was donated to the organization. The entire costs of the event were paid by contributions made to a charity fund by the entire inmate population.

"It is just great to see the kids enjoy themselves so much, that's what is important," said Inmate Committee Chair Léo Sauvé.

"They had a lot of fun, and that makes us feel good too."

The institution hosts several sports tournaments every year, both at the competitive and amateur levels.

Any team or organization interested in participating can call Denis Bertrand at (450) 263-3073 extension 2441.

## WHY NOT YOU?

Our exchange students come from all over the planet and will be here at the end of the month. We still have some students who have not found a home yet and they need one urgently. Will you be one of the families that will take advantage of such an opportunity? You don't have to change your lifestyle, but only open your door and your heart to a young citizen of the world. AFS Interculture Canada is a non-profit organization recognized by the United Nations. All our families are volunteers.



**FRANCE:** Charles is open-minded, well-balanced and very dynamic. He loves stimulating conversations and sports in general. He gives tennis lessons to younger kids. Charles is an excellent student and has basic knowledge of English, as well as a broad cultural level. His parents are very present in the life of their children and the home atmosphere is friendly. He takes care of his younger brother and sister often, has his share of responsibilities in the house and is even a good cook!

**THAILAND:** Parkpoom is an outstanding student and a warm and caring human being. He spends lots of time with his parents and helps with his father's business. Parkpoom is a good friend who is always happy to give a helping hand to others. He plays badminton, loves to swim and has recently won a singing contest. He is interested in all kinds of entertainment such as movies, dramas and music. He's very eager to improve his English.



FOR MORE INFORMATION

Please call  
Shari Levine  
514-288-3282

You can also visit us at:  
[www.afscanada.org](http://www.afscanada.org)

1283



Brome County  
NEWS



Lynda Bellavance  
Advertising Consultant  
(450) 242-6892

# Old Orchard Beach: Become part of history (Part 2)



The great fire of 1907 destroyed the entire beachfront as firemen from Portland, Biddeford, and Saco rushed to the beach but struggled to contain the blaze, hampered by low water pressure. Rebuilding began at once, and one pro-

ject "the standpipe" assured adequate water for all.

March 1909 brought another damaging storm destroying "White City" at the end of the Pier and reducing the Pier to 700 feet. An international auto race was held on the beach in 1910

with Dave Lewis winning the 100 mile race. The 1920's and 30's were the Big Band era. All the famous dance bands, Guy Lombardo, Rudy Valle, Duke Ellington, and more visited the Pier Casino each summer, and thousands danced over the waves under the revolving crystal ball.

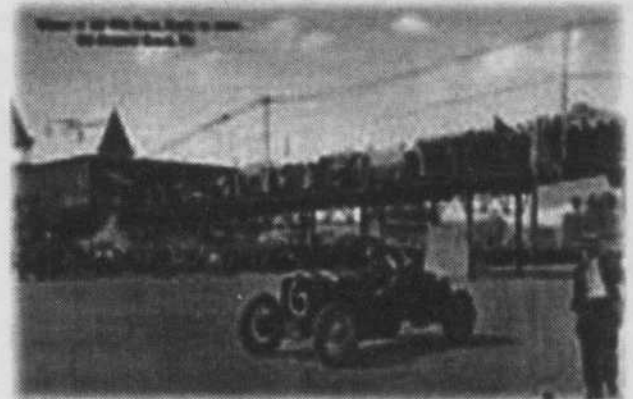
Sparked by Lindbergh's daring flight, many Trans-Atlantic flights took advantage of Old Orchard Beach's long stretch of wide hard packed sand to attempt their own crossings. The storm of February 1978 almost demolished the Pier, and a new pier was im-

mediately planned. Today's Pier opened in June 1980.

Enjoy your Old Orchard Beach vacation this year as millions have for over 250 years!

Our thanks to the Old Orchard Beach Historical Society for their support in this brief history recap. Visit them at the Harmon Museum on Portland Avenue.

Reproduced from Old Orchard website:  
www.oldorchardbeachmaine.com



Natural Choices For Your

# SUMMER VACATION

## Old Orchard Beach

**Old Orchard Beach Inn**

*The Beach's Newest & Finest Luxury Bed & Breakfast*

5 Min Walk to Beach

B&B \$95 — \$180/night **207-934-5834**

www.oldorchardbeachinn.com

**NE'RE BEACH FAMILY CAMPING**

38 Saco Ave., P.O. Box 537

**(207) 934-7614**

5 min. walk to beach & amusements  
Clean, quiet, convenient with pool

**Atlantic Breeze**  
MOTEL

*Ron and Jean Argenbright, Proprietors*

Our aim is to make your vacation a most comfortable experience. We offer:

- A/C heated units & kitchenettes
- Outdoor pool • Cable color TV
- Mini refrigerators • 3 min. walk to beach

46 Saco Ave., O.O.B.

atlanticbreezemotel.com (207) 934-4208

**Sandpiper**  
Beachfront

2 Cleaves St., O.O.B. • (207) 934-2733

— On the beach — Kitchenettes — A/C

— Clean rooms — Friendly service

**Ocean House**  
HOTEL & MOTEL

- Ocean front units with kitchenettes
- Ocean front pool
- Some 1 & 2 bdrm units
- A/C — CATV — Telephones

Toll Free Reservations:  
1-877-837-4148 • www.theoceanhouse.com

**Concorde Motel**

Condos • Motel • Apartments

- A/C • Jacuzzi • Pool
- Picnic Tables & B.B.Q. on site
- Reasonable rates • 2 min. to beach

136 West Grand Ave., O.O.B.

**(207) 934-9673**

# Une nuit étoilée d'août

Par une soirée d'une incroyable douceur, comme nous en avons connues durant les dernières semaines, j'ai décidé d'observer le ciel de minuit. Allongée sur une chaise longue, les yeux dirigés sur la voûte céleste, j'ai pu observer la voie lactée en me souvenant que nous la regardons vraiment de l'intérieur puisque notre galaxie s'y trouve.

En essayant d'identifier certaines constellations et en découvrant des milliers d'étoiles dans le firmament, je me suis mise à penser aux distances incroyables de ces étoiles, de centaines et de milliers d'années lumière de nous.

**ENTRE NOUS**

THÉRÈSE BERNARD

Donc, ce que je voyais était un spectacle vieux de plus de temps que je ne puis imaginer avec mon cerveau limité. L'ego en prend un coup!

Je ne cache pas que mon but premier en sortant à cette heure était surtout pour voir les Perséides que l'on peut voir à chaque année vers la mi-août. Il semble que ce soit la pluie d'étoiles filantes la plus connue et la plus importante de l'année. Pour bien les voir, il fallait attendre encore quelques heures, plus tard dans la nuit.

Il faisait si beau qu'il n'y avait pas de problème à rester là jusqu'au moment de cette pluie de météores ou "étoiles filantes". Je me suis souvenue d'avoir lu

qu'il s'agit de la "trace lumineuse laissée par un petit caillou provenant de l'espace et qui se désintègre en entrant à très grande vitesse dans l'atmosphère de la terre". La friction de l'air sur ces objets les porte rapidement à de très hautes températures. Dans son orbite autour du soleil, la terre repasse aux mêmes dates à chaque année à travers des "rivières de particules laissées derrière elles par des comètes".

Dans le cas présent (des Perséides), le nom vient de la constellation d'où sem-

blent venir les météores, soit la constellation de Persée.

Quel spectacle magnifique pour une nuit idéale! À voir un tel déploiement, on a l'impression d'en faire partie. Et, à la campagne, sans pollution de lumière, je me promets de faire un peu d'observation plus souvent.

## Plants for pets



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

No one knows perennials like Stanbridge East's Embellishment Committee (above), who helped the town take home top honours last year in the provincial judging, Fleurir le Quebec. Now, committee veteran and award-winning gardener Jeannine Gagné (pictured second from left) is calling upon all like-minded planters to pot up their excess perennials for a good cause. On Sept. 8, the committee will sponsor a plant sale at 24 Academy St. in Stanbridge East. All profits from the sale of donated perennials will go toward La Chaumière à 4 Pattes, the animal refuge located in Notre-Dame-de-Stanbridge. Sale hours will be between 9 a.m. and noon. If you have plants to donate, are looking for something unique or simply want to help the shelter, call (450) 248-2782.

— Caroline Kehne  
Record Correspondent

Win Your Local Business  
the RECOGNITION it Deserves!

Enter The  
NEBS Business Products/  
Brome County News

2001  
LOCAL BUSINESS  
A · W · A · R · D · S



You can be recognized among the most outstanding local businesses in Canada. Enter the NEBS Business Products/BROME COUNTY NEWS Local Business Awards - and win recognition in one or more of four categories:

- Most Community-involved Local Business
- Most Unique New Local Business (Est. since Jan. 1, 1998)
- Best Local Business Web Site

**• Oldest-established Local Business**

Special recognition and valuable prizes will be awarded to finalists. As well, winners will be featured in the BROME COUNTY NEWS special Awards Issue to be published in the Fall 2001.

It's easy to enter! Fill out the entry form below and send to Local Business Awards, c/o BROME COUNTY NEWS, by Sept. 15, 2001.

Help us Choose  
BROME COUNTY NEWS'  
Most Community-involved  
Local Business

As part of the NEBS Business Products/BROME COUNTY NEWS Local Business Awards for 2001, we're asking readers to vote on which business they feel is the most community-involved in the Eastern Townships.

It's easy to vote. Just fill out this form and mail or drop off at the office of the BROME COUNTY NEWS. If you wish, you can also vote by email, sending your vote to [newroom@sherbrooke.com](mailto:newroom@sherbrooke.com). Please, only one vote per person.

Who should win? Here are some things you might consider in deciding who you wish to support:

- ✓ Past sponsorship of community activities, such as a sports team.
- ✓ Participation in local charitable activities.
- ✓ Exemplary employment policies and practices.
- ✓ Other unique contributions to the community.

**MOST COMMUNITY-INVOLVED  
LOCAL BUSINESS  
READER'S BALLOT**

My choice for the Most Community-involved Local Business is:

Submitted by: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Mail or drop off at the BROME COUNTY NEWS, 88 Lakeside St. Knowlton (Quebec) J0E 1V0, no later than 5:00 p.m., Saturday, Sept. 15, 2001.

NEBS Business Products / BROME COUNTY NEWS  
2001 LOCAL BUSINESS AWARDS

NAME OF BUSINESS: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Name of Contact (Owner/Manager): \_\_\_\_\_

Indicate which of the following categories you wish to enter:

Most Unique New Local Business

Best Local Business Web Site (Web Site Address: \_\_\_\_\_)

Oldest-established Local Business (Provide documentation on the launch date of your business, such as copy of incorporation papers, dated newspaper ad or article, or other evidence).

Note: The Most Community-involved Local Business will be determined in a poll of the readers of the BROME COUNTY NEWS. Please see Reader's Ballot. Encourage your customers and friends to vote for you!

**RULES AND REGULATIONS:**

- The Local Business Awards Program is sponsored jointly by NEBS Business Products Limited and BROME COUNTY NEWS. All decisions on acceptance of entries and award of prizes shall be at the sole discretion of NEBS and this newspaper, and all decisions will be final.
- Deadline for entries is Sept. 15, 2001.
- Independent panels of judges will select winners in the Most Unique Business and Best Web Site categories. Local winners in these two categories will advance to a regional final where they will compete against other local winners from the same region.
- Winner of the Most Community-involved Local Business will be determined in a poll of the readers of the BROME COUNTY NEWS. BROME COUNTY NEWS will select the Oldest Established Local Business on the basis of evidence submitted by entrants.
- Prizes, consisting of certificates, plaques, and Special Prizes including office equipment or other items will be awarded at the sole discretion of the judges.
- Results of the Awards and names of winners will be published in BROME COUNTY NEWS during Small Business Week, Oct. 21-27, 2001.

**DUKE, NOBLE,**  
General Partnership

Chartered Accountants

Taxation, Accounting, Financial Services,  
Individuals and Corporations  
Estate Planning and Settlement, Farm Transfers  
Serving the Eastern Townships community for over 35 years.

<b>Cowansville</b> 127 Principale, Suite 105 Cowansville (450) 263-4123	<b>Knowlton</b> 560 Ch. Knowlton Ville de Lac Brome (450) 243-5021	<b>Lennoxville</b> 175 Queen St., Suite 203 Lennoxville (819) 346-0333
--	---	---

# The golf game that just wasn't meant to be

The sign-off for the CBC radio program Dead Dog Cafe, delivered by co-stars Jasper Friendlybear and Gracie Heavyhand, was a philosophical "stay calm, be brave, watch for the signs."

## THE COUNTRY SQUIRE

BRIAN EDDINGTON

For our annual high-summer golf outing at a favourite over-the-border spot, the signs were not good.

Fate and the elements seemed against us from the start. Originally scheduled for mid-July, the event suffered a double-whammy setback. Two days before tee-off, the news went out that, unfortunately, the club house, a quaint old farm dwelling in an earlier life, had burned down.

The course, though, was still open, the directors deciding to carry on, operating out of a quick-folding tent they may have acquired from a former used car dealer, or a long-gone pyramid sales promoter. Should anyone desire a lunch plus refreshments, however, the suggestion was to bring your own cooler.

Those who compared notes were all keen on the plan. After all, if a few hundred thousand football fans across the Great Republic can enjoy pre-game trunk parties on a Sunday afternoon, a dozen or so guys could have just as much fun at a post-golf trunk party barbecue at a scenic, high-country golf club on a Thursday.

Sadly, a second message came across the phone lines the evening before tee-off. A localized cloudburst in a squall line moving across southern Quebec and northern New England had washed out some key access areas of the hilly and rolling club terrain. The course

would be closed for two days so that repairs could be effected in time for a major tournament on Saturday.

A few options were considered; we would consult

again in the morning before a final decision. But daybreak came dark and gloomy, building up to the coldest, wettest twenty-four hours of the then-young summer. We pulled the plug. As W.C. fields once said, "If at first you don't succeed, try, try again. Then quit, don't make a fool of yourself."

Then came August. Hot and dry and humid enough to mostly seem more like southern Florida than northern Appalachia. The event

organizer, determined chap that he is, decided to give it another go. After receiving his call, I thought, it's a good thing he doesn't have a rotary phone, or he'd have blisters on his dialing finger.

We were on again, this time for Thursday, August 23. As the day approached, though, there was a potentially ominous note in the forecast. In a month of near-drought conditions, our chosen day would see clouds by noon, with showers and thunderstorms, maybe big ones, by late afternoon and evening.

The risk, we decided, was small. By 12:30, we were under way. Having not

played at all this season, I figured, the evening before, would be a good time to take a few practice shots. Instead of hiking off to the nearby driving range, I dug

up a few old balls and headed out front, to where the lawn overlooks the lake.

The first few smacks made it off the lawn, over the road, and into the water. (I took care to avoid traffic and boaters.) The next two shots were near-perfect gems of drives, far away and straight, almost worthy of inclusion in an instructional video. I stopped at that point, hoping to carry whatever skill or luck it was

into the real game.

It was silly to get my hopes up. Flukes are called flukes for good reason. But the game of scramble (or best-ball) is very forgiving; at the end of the day the collective scores of our various foursomes were within one stroke of each other. Besides, since there had been no ante-up before the start to create a win-

ners' purse, the competitive edge seemed blunted.

What was important, though, was the post-game wrap-up and attendant activities. After a moment's silence over the large patch of gravel whereupon the late clubhouse had stood, we repaired to the picnic tables. Much spirited debate was had over various attempts to revise the scorecards....didn't we birdy that hole?...Surely we couldn't have bogeyed the third...shouldn't our total be one less?...and so on.

Before the traditional burgers were ready, the rain began. A few sprinkles out on the course had been a forewarning and this, if not a soaker, was for real. We hustled the picnic tables into the garage, a spacious cleaned-out structure, rebuilt, ironically, after a fire ten years ago.

A few late arrivals, probably folks whose holidays were done, were determined to get a round in between showers. As they headed out into the darkening clouds, I thought of an oft-repeated anecdote involving old pro Lee Trevino. In deference to nearby lightning and gathering storm clouds, play had been halted. Trevino was last on the course, determined to finish the hole he was playing, lining up a long approach shot. Concerned officials tried to stop him. "Nothing to worry about," he insisted..."Not even God can hit a one-iron properly."

*Fate and the elements seemed against us from the start...Two days before tee-off, the news went out that the club house had burned down.*

**EMAIL YOUR CLASSIFIED TO US!**

Fast and convenient!  
classad@sherbrookerecord.com

Need a reason to run or walk a marathon?

We'll give you 4 million.

More than four million Canadians have arthritis. Find out how you can help by participating in marathons around the world. Train. Travel. Triumph.



For more information, call 1-800-321-1433 or visit us at www.arthritis.ca/jointinmotion

**EASY PAYMENT PLAN**

THE RECORD

ENJOY THE CONVENIENCE OF THE RECORD'S EASY PAYMENT PLAN

Have your subscription payments automatically debited from your bank account. It's easy! Just fill in the authorization form below.

MONTHLY BANK WITHDRAWALS

I (we) authorize The Record to process a debit from my (our) account on the first day of each month, beginning (month/year) \_\_\_\_\_. I (we) have enclosed a blank cheque marked "VOID" which indicates account information.

Signature \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

Tel. (home) \_\_\_\_\_ Tel. (daytime) \_\_\_\_\_

\$11.00/mth, taxes included, for all of Quebec. Outside rates are available upon request.

OR CALL (819) 569-9528

THE RECORD



**DENIS PARADIS, M.P.**

Brome-Missisquoi

21 Main St.  
Bedford (Québec)  
J0J 1A0  
(450) 248-1179



HOUSE OF COMMONS

104 South Street  
Suite 100B  
Cowansville (Québec)  
J2K 2X2  
(450) 266-6062

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
 E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
 OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

**CLASSIFIED**

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
 88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC JOE 1V0  
 THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**035 For Rent**

**COWANSVILLE** - Condo, Chelsea apartment, in front of hospital. 2 bedrooms, 2 bathrooms, garage, elevator, fireplace, air conditioning, appliances included. For September 1. Call (450) 260-1439 or (450) 434-2126.

**100 Job Opportunities**

**ACCESS TO A computer?** Work online, full training, \$500 to \$1,500+ p/t or \$2,500 to \$6,000 f/t www.change911.com or 1-800-989-9722.

**ALBERTA GM STORE** seeking technicians. Competitive flat rate pay scale. New, clean, hot rod friendly shop. Best fishing and recreation on Alberta's largest lake. Come and enjoy our lifestyle! Apply to: David DeWolfe, Whitecap Motors, Slave Lake, 1-800-858-2049. 1-780-849-2600; whitecap@telusplanet.net

**BABYSITTER WANTED:** 5 days per week. Call (450) 242-2359 days or 242-1966 evenings.

**100 Job Opportunities**

**KNOWLTON GOLF COURSE** seeking Dishwasher, minimum 40 hours per week. For more information please call (450) 243-6693.

**MOMS, NEED EXTRA MONEY?** Promote Discovery Toys, premier distributor of educational products. Training now for fall season. Set own hours. Call toll free. 1-866-453-5931.

**Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!**

**100 Job Opportunities**

**105 Sales Reps Wanted**

**\$\$CHOCOLATES\$\$** Attention students. Make lots of money selling chocolate bars. New products available, fast delivery. Fund Raising available. Call now 1-800-383-3589.

**125 Work Wanted**

**HANDYMAN** Renovations, carpentry, interior painting, tree cutting. Call Steve, cell (450) 776-5704.

**TRANSLATION** from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

**100 Job Opportunities**

**130 Courses**

**BE AN INTERIOR DECORATOR** with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1292-38 McArthur Ave, Ottawa, K1L 6R2.

**DRAWING, Painting or Pastels** courses. Jocelyne Rollin Workshop (450) 243-5544.

**100 Job Opportunities**

**130 Courses**

**LEARN TO TALK** to your Angels. An Angelspeake Workshop based on the best selling book Angelspeake: How to Talk to Your Angels, Saturday, September 8, 10 a.m. to 1 p.m., Pigeon Hill, class fee \$60. Also Individual Angel Readings from 2 p.m. to 7 p.m., September 8, 45 minute session: \$80. Both led by Julie B. Rosenshein. To sign up call Rosemary at (450) 243-2524.

**100 Job Opportunities**

**130 Courses**

**THINKING ABOUT E-UNIVERSITY?** Acadia, one of Canada's best universities, offers distance courses in business, computer science, education, the arts, and more! Call Grace at 1-800-565-6568, http://conted.acadiau.ca.

**135 Child Care**

**ENGLISH NANNY,** all day babysitting. I am a retired English Nanny going back into service after 10 years of bringing up my own family. I was a Nanny in London and New York for 11 years. I have references, experience and a lot of patience. We have a securely fenced play area within a large garden. The nursery has a comprehensive range of educational toys and amenities. I focus on the happiness and well being of the children in my care. My home is located in the quiet, rural surroundings of Lake Brome. Call (450) 243-5822.

**140 Professional Services**

**COMPUTER HELP** Computer / Internetcourses at your home or office. Hardware - software problems? Have a virus? Call us. Web page design, editing, consulting. (450) 266-5878.

**140 Professional Services**

**PROFESSIONAL SERVICE**  
 REPAIRS • SALES  
 JEWELLERY, WATCHES  
 RESTRINGING PEARLS, BEADS  
 APPRAISALS FOR INSURANCE  
  
 450-243-5128  
 37 Lakeside, Knowlton

**140 Professional Services**

**COMPUTER** Private computer courses, cours privés d'informa-tique, 10 ans/years experience. (450) 243-5544.

**LIGHTING** Liven-up your lamps with a new shade (Elizabeth). Repair of fixtures, lamps, Tiffanies, stained glass (Roch). (450) 538-1709.

**PROPERTY CARE.** Professional experience in tree, shrubs and hedge maintenance. Pruning, planting, transplanting, spraying, wound & disease treatment, clearing wooded areas. Also grass cutting and flower beds. Call (450) 538-5866.

**WEBSITES**

"Get On the Web" Summer Super Special: All-in-One web site development, up to 12 pages, including full professional graphic design, logo creation, up to 10 scanned images, 1 year domain registration (.com, .net, .org, .ca) nad web hosting, free consulting, up to 500 words of professional marketing copy, up to 20 digital photos and 25% off all future updates! Only \$1,999.00 until August 31, 2001. Northern-Crown WebCom, (819) 829-5772, www.northern-crown.com.

**145 Miscellaneous Services**

**READING - TAROT - Belline's Oracle - Modern Tarot - (450) 243-5544.**

**Do you have a service to offer?**  
 (819) 569-9525  
 or  
 (450) 242-1188

**155 Travel**

**TIMESHARE RESALES**. Worldwide Selection. Era Stroman since 1979. Call now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com.

**190 Cars For Sale**

1993 PLYMOUTH VOYAGER, good condition, 235,000 km. Asking \$2,950. firm. Call (450) 263-1600, leave message.

**210 Motorcycles-bicycles**

1984 HONDA GOLDWING, top shape. Call (819) 842-2840, leave a message.

**275 Antiques**

**A L'ETAGE - NOW OPEN,** 7 days 10 a.m. to 5 p.m. (Sundays noon to 5 p.m.). All kinds of antiques, collectibles, depression glass. 144 Foster St., Foster. (450) 539-2303.

**DO YOU HAVE** tables, chairs, hutches, dishes, jugs, sleighs, lamps, silverware, oil lamps, paintings, clocks or other household items, over 50 years old, for sale? We buy collections or entire estates. Call (450) 243-5785 or 1-800-474-0593.

**290 Articles For Sale**

**BROMONT:** Bedroom set, oak table 39"x9', antique single bed, CCM tandem bicycle and many other items. Call (450) 263-6130.

**LARGE GREY VELOUR** sectional sofa (Lorenz), \$600. Washing machine and dryer, \$250. 1960's teak table and 4 chairs, \$500. (450) 243-6712.

**JOB OPPORTUNITY**



Manoir Lac Brome immediately needs a dedicated R.N. or R.N.A. to give nursing care to seniors on a part-time or full-time basis. We provide a medical plan to our staff as well as good environmental conditions.

Please send c.v. to: **Denise Stiles, Manager**  
**Manoir Lac Brome**  
**28 Mont Echo**  
**Knowlton, Quebec JOE 1V0**  
**(fax) 450-242-2433**

1275

**Call before 11 a.m. to make sure your ad appears the next day.**

**COWANSVILLE**

**INDUSTRIAL MOTEL**

5000 to 10 000 sq. ft.  
 20 feet height  
**Personalized building**

**GOYER BUILDING**

*Sud St.*  
 For offices, businesses  
 Heated, air conditioning  
 Large parking  
**Competitive prices**

**GESTION GOYER ET FRÈRES**

450-263-2226 (days)  
 450-263-4307  
 (evenings and weekend)

1244

**BROME SQUARES**

free!  
**"FUN NIGHTS"**  
 gratuit!

OF/DE  
 >>>SQUARE DANCING>>>

TUESDAY EVENING/MARDI SOIR  
 SEPTEMBER 11 & 18, 2001

8:00-10:00 P.M.

SALLE UNITED CHURCH HALL  
 203 Main/Principal, Cowansville

it's fun

c'est plaisant

it's friendly

c'est amical

INFORMATION:

May Banks ..... 450-243-0280  
 Cynthia Clinton ..... 450-263-0741  
 Carmen Leroux ..... 450-243-0943/514-366-8005

1276

**CLASSIFIED**

**Business Directory**

**Decorating - Lamps For Sale**

**Tinkham-Smart**  
*where yesterdays light tomorrow*  
 Custom-made lampshades,  
 any size or shape  
 Carolyn Smart  
 4 Paige Rd., West Bolton  
 (450) 243-6811  
 Lamps For Sale

**Masonry**

**Maçonnerie Sutton**

**Roméo Bissonnette**  
 Directeur - Stonemason  
 (450) 538-3230  
 243-6230  
 1008 Valley Rd., Sutton  
 (Québec) J0E 2K0  
 web: chez.com/maconneriesutton/  
 Licence RBQ: 8006-0270-80

**Monuments**

Established 1893  
 Serving you for over 100 yrs.  
**Jenne Monuments Ltd**  
 Brien Bidwell / Liette Nadeau  
 (450) 538-2302  
 41 Main St., S., Sutton, Qc  
 Monuments • Lettering • Repairs • Cleaning

**Notaries**

**Lussier, Gagné & Chaput**  
 S.E.N.C.  
 Notaries & Title Attorneys  
 35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555  
 297 Principale St., Mansonville Tel.: 292-3401

**290 Articles For Sale**

**AT LOW PRICE!** Imperfect materials, perfect prices! Waferboard: 7/16" 7.39, 5/8" 10.99. Plywood: 3/8" 10.49, 5/8" 15.99. Spruce; 2x3 8ft. .89, 10ft. 1.39, 2x6 8ft. 2.59, 10ft. 3.19, 2x8 12ft. 5.69. HDF laminated floating floor .89 ft. HDF floating tiles "ceramic style": 1.39ft, 4x8ft. 5/8" white melamine panel: 15.95. MDF panel for walls and flooring: 4.99. Asphalt shingles: 8.99. Effective August 27 to September 1, 2001. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

**PARKLAND TENT TRAILER:** Sleeps 6, stove, sink, new electric refrigerator, very clean, \$800. Computer: Windows 95, good condition, suitable as computer only, not for internet, \$100. (450) 539-1198.

**SAWMILL \$4995.00.** All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacture of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

**294 Events**

**SEPTEMBER 8th and 9th on Ile Bonsecours.** Vieux Port de Montreal. Presented by Naton and Eastern Door to celebrate and honor the Native culture. Dances & Drums, Arts & Crafts, Demonstrations by artists, Information tables, Food, Children's Area. Information & volunteer 514-272-3077.

September 8th and 9th on Ile Bonsecours. Vieux Port de Montreal. Presented by Nation and Eastern Door to celebrate and honor the Native culture. Dances & Drums, Arts & Crafts, Demonstrations by artists, Information tables, Food, Children's Area. Information & volunteer 514-272-3077.

**295 Articles Wanted**

**BUYING STERLING SILVER CUTLERY,** sets or single pieces, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

**315 Horses**

**ANNA IS BACK!** Horseback Riding Lessons and Trail Rides. Purebred Morgans to ride. For all ages, 4 years to adult. Special program for handicap persons. Call Anna early morning before 8 or evenings (450) 538-3387.

**330 Pets**

**PUPPIES:** Husky mixed, Labrador mixed, Terrier mixed, \$100 each. Rottweiler, \$300. Doberman, \$400. Miniature Schnauzer (black), \$400. Boxer, \$400. Australian Shepherd (blue), \$500 or less. Vaccinated and guaranteed. Call (450) 548-5963.

**340 Garage Sales**

**BEDFORD**  
 3 Levesque Blvd., Bedford, Saturday and Sunday, September 1 and 2, 9 a.m. to 4 p.m. Antiques, furniture, machinist tools, drills and taps, milk can, bicycles, dishes, fishing equipment and much more.

**BOLTON CENTRE**  
 783 Missisquoi Road, Route 245, Friday, August 31 through Monday, September 3. Furniture, dishes, antiques, etc. Early birds welcome.

**340 Garage Sales**

**COWANSVILLE**  
 437 Pierre Laporte, Cowansville, August 31, September 1, 2 and 3, 8 a.m. to 5 p.m. Something for everyone.

**DUNHAM**  
 Multi-family, Harvey Farm, 483 Childerhouse, Dunham, Saturday and Sunday, September 8 and 9, 8:30 a.m. to 3:30 p.m. Rain or shine.

**KNOWLTON**  
 Large garage sale, Saturday, September 1, 11 Lansdowne, Knowlton, 9 a.m. to 3 p.m. Antiques, books, lots of neat stuff - come have a look.

**Check out the classifieds on our website!**  
[www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)

**345 Flea Markets**

**MARCHÉ DU SAMEDI SUTTON SATURDAY MARKET**  
 Rue Curley Street  
 du 12 mai au 6 octobre  
 from May 12th to October 6th  
 8h à 15 h / 8:00 a.m. to 3:00 p.m.  
 Rain or shine  
 Beau temps, mauvais temps  
 Bienvenue à tous / Welcome all  
 (450) 372-2176

**READ THE BROME COUNTY NEWS WEEKLY**

**390 Garden Centre**

**FRESH CUT FLOWERS.** Asters to Zinnias: baskets, bouquets, boutonnières, bunches, centerpieces, corsages... flowers for all occasions. Pousse Verte (450) 263-2794, 1-888-547-5055.

**425 Bus. Opportunities**

**\$\$\$ BIG PROFITS** U.S. \$6,000 could have returned U.S. \$45,000+. Call for report today, find out what market is ready for the next Big Move. Call now 1-888-394-7672.

**ATTENTION: Moms,** New Canadians and Others. Work at home. \$Unlimited income potential. Call now toll free 1-800-585-0451. Email: pfweitzel@earthlink.net.

**345 Flea Markets**

**425 Bus. Opportunities**

**BUSINESS OPPORTUNITY EXPLODES** established agricultural company with unique service requires dealers. Excellent earning potential. Reoccurring revenue. 30K - 70K investment required. Call Gary toll free at 1-866-821-3464 or aggary@mts.net.

**EXCELLENT PAY!** A directory of over 100 companies looking for home workers. Free info. 514-685-5839.

**FREE NEWSLETTER** shows you how to become a \$100,000 earner: [www.ezinfocenter.com/2726443/FREE](http://www.ezinfocenter.com/2726443/FREE).

**INVENTORS - PRODUCT IDEAS** wanted! Free information package. Develop and professionally present your new product idea to manufacturers through Davison, an award winning firm. Patent assistance available: 1-800-677-6382.

**Creek United UCW**

The August meeting of the Creek United Church Women took place on the 15th August, 2001 at 10:30 a.m. in the church hall.

The UCW Purpose was read. Wendy Conn then led the devotions by reading from Matthew, Chapter 7, Verse 27, following with an anecdote about concentrating on the important things in life. All then joined in the Lord's Prayer.

Sincere thanks were expressed to Anna Eichenberger for the lovely summer luncheon she arranged at the Owl's Head Golf Course Club House. The food was very good and the drive there via the scenic back roads was enjoyed by all.

Baskets will be sent to Anna Eichenberger and Clarence Burnham. Discussion was held about a rummage sale to be held in the fall. It was decided that the Creek UCW will donate money to the Save the Steeple Fund. Wendy Conn gave an update on the above fund and a further update will be given to church members following the August 19th Sunday service.

Plans are on-going for the Creek Ham Supper to be held on Saturday, September 8 from 4:30 to 7 p.m. The Ladies will meet at 9 a.m. on that day to "peel and shred."

Following the Mizpah Benediction, the ladies lunched together.

Submitted by Carol Smith

**REACH MORE PEOPLE!**  
 Our classifieds are online.  
[www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)

Advertise in our **Career Section**  
 Many Record readers expect to change employment within the next year. Shouldn't your ad be in The Record's Career Section?  
 For reservations or further information, please call  
**THE RECORD 569-9525**

# Brome County NEWS

## Pet of the week . . . Baby



Hi, my name is Baby! I'm just a little over one-year old and have been at the shelter for about a month. They say I'm a gentle 'feather-weight' type build, with a beautiful character and eyes. It had been reported to them that I was abused so they came and rescued me. At that time, I had just said goodbye to my last pup — I wonder how they're all doing? Are they in good homes? Do the people know how to train them properly so they don't end up being unwanted dogs?

Last Saturday, at adoption day in Knowlton, 10 of my canine friends and two little kittens were adopted. For more information about me and my buddies, call the SPCA Montérégie, (450) 460-3075, or (450) 242-2892. The next spay/neuter clinic is Sept. 10. For information, call (450) 243-5341.

### BRIEF

#### Frelighsburg to host sixth annual Festiv'Art

By Caroline Kehne

Frelighsburg will host its sixth annual edition of Festiv'Art on Sept. 1 and 2. This festival has grown over the years to one of the largest open-air art festivals in Quebec. Visitors may see over 3,000 works by 125 participating painters, sculptors, ceramic artists and mixed-media artists from throughout Quebec.

This year, the festival's honorary president is Micheline Lanctôt.

Spokesman Eric Ferland estimates that nearly 16,000 people passed through Frelighsburg's picturesque, winding streets during last year's festival. More than \$3,500 in prizes will be awarded in a judged competition to selected artists.

For more information, call (450) 298-5630 or visit the Frelighsburg website at [www.village.frelighsburg.qc.ca](http://www.village.frelighsburg.qc.ca).



**Michel Duval**  
Représentant publicitaire/Sales Representative

Brome County  
NEWS



(450) 242-1188/(819) 569-9525

## MAKE THE WISE CHOICE



Convert to the most convenient payment option for your **RECORD** subscription:

**EASY PAYMENT PLAN**

**RECORD**

**Only \$11.00/month\***

Have your subscription payments **automatically debited** from your bank account. **It's easy!** Just fill in the authorization form below and attach your 'void' cheque.

Your Name \_\_\_\_\_ 208  
Your Home Address \_\_\_\_\_

PAID TO THE ORDER OF \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

**VOID**

**PLEASE ATTACH A VOID CHEQUE HERE**

Your Bank's Name \_\_\_\_\_  
Your Bank's Address \_\_\_\_\_

⑆000⑆ ⑆00000⑆ ⑆000⑆000⑆000⑆0⑆

**MONTHLY BANK WITHDRAWALS**

I (we) authorize The Record to process a debit from my (our) account on the second day of each month, beginning (month/year) \_\_\_\_\_. I (we) have enclosed a blank cheque marked "VOID" which indicates account information.

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_  
Tel. (home) \_\_\_\_\_ Tel. (daytime) \_\_\_\_\_

Signature(s) of account holder(s): \_\_\_\_\_  
\$11.00/mth, taxes included, for all of Quebec. Outside rates are available upon request.

Mail to:  
P.O. BOX 1200  
SHERBROOKE QC  
J1H 5L6

For information call (819) 569-9528

THE  
**RECORD**